

Inhaltsverzeichnis

Teil 1: Das Verhältnis von erst- und zweitsprachlichen Ressourcen im Schriftspracherwerb

Wilhelm Grießhaber

Aspekte erst- und zweitsprachlicher Ressourcen türkischsprachiger GrundschülerInnen — 3

Zeynep Kalkavan-Aydin

Mehrsprachige Ressourcennutzung in interaktiven Bilderbuchrezeptionen — 25

Heike Baake, Henriette Hoppe

Schreibphasen in der Narration – Mehrsprachigkeit genutzt? — 55

Teil 2: Bedingungen und Prozesse des mehrsprachigen Schriftspracherwerbs

Yazgül Şimşek

Schriftlichkeit in der Dreisprachigkeitskonstellation: Kurmanjî (-Kurdisch), Türkisch und Deutsch — 87

Simone Lechner

Literele Fähigkeiten als Ressource beim Erwerb von Fremdsprachen in mehrsprachigen Kontexten — 113

Jule Böhmer

Ausprägungen von Biliteralität bei deutsch-russisch bilingualen Schülern und die daraus resultierenden Konsequenzen für den schulischen Russischunterricht — 133

Irina Usanova

Transfer in bilingual and (bi)scriptual writing: can German-Russian bilinguals profit from their heritage language? The interaction of different languages and different scripts in German-Russian bilinguals — 159

Teil 3: Sprachförderkonzepte und Unterrichtsmodelle in ihrer Wirkung auf den Erwerb von Schreibkompetenzen

Hans H. Reich

Auswirkungen unterschiedlicher Sprachförderkonzepte auf die Fähigkeiten des Schreibens in zwei Sprachen — 177

Beate Lingnau & Ulrich Mehlem, unter Mitarbeit von Chiara Cocuzzi und Berna Temizer

Mehrsprachigkeit als Ausgangspunkt für Sprachreflexion: Arbeit mit einem zweisprachigen Bilderbuch in einer multilingualen dritten Klasse — 207

Stephanie Risse & Rita Franceschini

Auftrieb durch parallele Alphabetisierung: Analysen aus dem dreisprachigen Schulsystem in Gröden und Gadertal (Südtirol) — 239

Teil 4: Familiäre Literalisierungspraktiken und ihre Wirkung auf die Textfähigkeiten der Kinder und Jugendlichen

Jochen Rehbein

Textuelle Literalisierung – mehrsprachig. — 267

Seda Yilmaz Woerfel & Claudia Maria Riehl

Mehrschriftlichkeit: Wechselseitige Einflüsse von Textkompetenz, Sprachbewusstheit und außersprachlichen Faktoren — 305

Index — 337